

★ロシア風新年会+クリスマス会★

ヨーロカ祭



★子供向けプログラム

ジェッドマロース（ロシア版サンタクロース）と
孫娘スネグーロチカ（雪娘）のごあいさつ&
ヨーロカの周りを歌って踊ろう！&子どもたちへのプレゼント
ロシアグッズや人気キャラクターが現れる！紙切り芸（梶谷直樹）

С Новым годом!



★コンサートと劇

ロシア語劇「三匹の子豚」「十二の月」、
詩の朗読（横浜ロシア語教室受講生有志）
ピアノ演奏（ユーリー・コジェヴァートフ）
電子楽器「マトリョミン」アンサンブル（MMM）



★ロシア料理会食

メニュー：前菜「外套を着たニシン」、ボルシチ、
ビーフストロガノフ、そばのカーシャ（お粥）、
黒パンのオープンサンド、ワイン、ウォッカ、ビール、
紅茶、ジュース、菓子等 差し入れも歓迎！

★みんなで歌って踊ろう！

ロシア語で「ソーラン節」
ダンス&ディスコ

★和風・ロシア風茶席

★ロシア雑貨ミニバザール

※予定は変更の場合あり



Программа

★ 出演：Дед Мороз и Снегурочки.
 Вас ждут: детская программа, подарки,
 концерт, и театрализованное представление.

★ バンケット

メニュー：セレダカ（シチュー）、ボルシチ、
ベーフストロガノフ、グリーンカレー、
バター、パン、ソーセージ、
スパゲッティ、ドリンク等

★ みんなで踊りましょう！

★ 日本の和菓子

★ ロシア雑貨販売

★ ヨーロカ祭豆知識

ソ連時代は宗教行事が禁じられていたため、
新年にクリスマスの要素を取り入れて
祝われたのが「ヨーロカ祭」です。
本来は年越しの行事ですが、
この協会では毎年新年会として行っています。
当協会での開催は2016年で55回目。
ちなみにロシア正教のクリスマスは1月7日、
旧暦新年は1月14日。

Новогодний Президент

ЁЛКА
2016

24 Января (Вс.) Начало в 13:00.

Организатор праздника:
Некоммерческая организация
"Общество Япония-страны Евразии,
отделение префектуры Канагава"

Заявки на участие
принимаются до 21 января
по телефону - факсу: 045-201-3714
или по электронной почте
eurask2@hotmail.co.jp

Обязательно, сообщайте, пожалуйста,
количество участников, включая детей.

2016年1月24日(日)

13:00-16:00

横浜市従会館 4階ホール

横浜市西区宮崎町 25 (市営地下鉄・JR 桜木町駅徒歩 10 分
京浜急行日ノ出町駅徒歩 10 分) TEL: 045-241-5866

Место проведения праздника:

Праздник будет проводиться
в здании **Ехокама Сидзю** Кайкан
по адресу 25, Миядзаките,
Ниси-ку, 4-й этаж.
Это здание находится
в 10 минутах ходьбы
от станции Сакурагите.



Стоймость входных билетов:

взрослые - 2500 юаней;
те, кто родом из стран бывшего Советского Союза,
участники нашего общества
и учащиеся старших школ - 2000 юаней;
учащиеся начальных и средних школ - 1000 юаней;
дети дошкольного возраста - бесплатно.

参加費

一般 2,500 円

会員・ユーラシア諸国（旧ソ連）出身者・高校生 2,000 円

小中学生 1,000 円

未就学児童無料



主催・お問い合わせ・お申し込み

NPO法人

神奈川県日本ユーラシア協会

要予約。お申し込み締切：1月 21 日（木）

予約の際にはお名前、参加人数、連絡先電話番号、

大人・中高生・小学生・未就学児童の区分をご連絡下さい。

Tel/Fax: 045-201-3714

E-Mail: eurask2@hotmail.co.jp